

Parte I: Informazioni Generali.

Provvedimento di riconoscimento di idoneità	Prot. MAE03252392012-12-31 Pos. M/300 Decreto n° 4360/0 del 24.12.2012
Acronimo e denominazione dell'ONG	LumbeLumbe ONLUS
Sede legale	00141 ROMA – Via Nicola Marchese n.10
Sede operativa	00195 ROMA – Via Confalonieri n.2
Altre sedi	62020 Penna San Giovanni – Via Colucci n.29
Codice fiscale/Partita IVA	07293341009
Tel./Fax	Tel. 0632652501 - Fax 0662202122
Sito Web e indirizzo di posta elettronica certificata	www.lumbeLumbe.org
Rappresentante Legale	Italo Governatori
Soci ¹	n. 6 ordinari
Personale in servizio ²	n.1
Eventuale federazione di ONG cui appartiene l'Ente	FOCSIV Socio Osservatore

¹ Ovvero tutti coloro che a vario titolo versano una quota associativa.

² Cfr. Punto 4.5 delle Procedure DGCS per il riconoscimento di idoneità delle ONG.

Parte II: Elementi principali del bilancio relativo all'anno cui la relazione fa riferimento.

	Anno 2012	Anno 2013	Anno 2014
Proventi totali/ Ricavi	€ 165.709,86	€ 94.014,22	€ 78.002,35
- di cui, provenienti da enti pubblici ³ , anche sovranazionali (in valore ed in percentuale sul totale dei ricavi)	€ 25.486,00 15 %	€ 8,33 1%	=====
- di cui, provenienti da soggetti diversi da enti pubblici ⁴ (in valore ed in percentuale sul totale dei ricavi)	€ 140.223,86 85 %	€ 94.005,89 99%	€ 78.002,35 100%
- di cui, provenienti da attività commerciali (in valore)	_____ €	_____ €	_____ €

	Anno 2012	Anno 2013	Anno 2014
Attività nette	€ - 52.104,05	€ 1.328,06	€ - 12.177,21
Patrimonio netto ⁵	€ + 77.598,80	€ 25.494,75	€ 26.822,81
Risultato netto della gestione (avanzo/disavanzo)	€ 25.494,75	€ 26.822,81	€ 14.645,60

	Anno 2012	Anno 2013	Anno 2014
Progetti realizzati (in numero)	N. 3	N. 9	N 10
Progetti realizzati (in valore) ⁶	€ 49.112,02	€ 25.156,54	€. 38.448,10
Modalità di riconciliazione (del costo sostenuto per i progetti realizzati) con il bilancio	=====	=====	=====

³ Es. Stato, Regioni, Enti Locali, Unione Europea, Organizzazioni Internazionali etc

⁴ Es. Contributi da enti o soggetti privati, 5x1000, quote associative, Fundraising, attività commerciali etc.

⁵ Cfr. Artt. 2423 e sgg. del Codice Civile

⁶ Scrivere la somma dei costi sostenuti per i progetti di cooperazione allo sviluppo (sia finanziati dal MAE sia finanziati da altri enti). Il dato deve riferirsi all'ammontare del costo per l'annualità di riferimento.

Parte III: Informazioni relative al funzionamento dell'ONG

Data assemblea ordinaria	6 maggio 2014
Data approvazione bilancio	6 maggio 2014
Presenza di relazione del revisore ⁷ (specificare se la relazione è conforme al documento del CNDCEC)	SI
Presenza di rilievi nella relazione del revisore	NO
Ultima dichiarazione dei redditi presentata (specificare modello e data di presentazione)	modello Unico per gli Enti non commerciali ed inviato in data 28/12/214.

⁷ Il revisore può essere anche interno alla ONG purchè sia iscritto all'Albo dei dottori commercialisti e revisori contabili. Cfr. Punto 4.8 delle *Procedure DGCS per il riconoscimento di idoneità delle ONG*.

Parte IV: Attività generale svolta nel periodo di riferimento.

1. Attività (specificare: tipologie – settori – Paesi)

Realizzazione di programmi a breve e medio termine nei P.V.S. Formazione in loco di cittadini dei P.V.S.

a. LA CASA DELLE API

Paese beneficiario: Angola

Localizzazione dell'iniziativa nel Paese beneficiario:

Provincia: Moxico.

Municipalità: Cangumbe.

Organismo locale beneficiario:

Comunità locale appartenente al villaggio di Cangumbe e alle zone rurali limitrofe.

Importo complessivo:

€ 450.430,00 + 1782,62 (integrazione 2012 con fondi LumbeLumbe per manutenzione automezzo)

Committente:

Salesiani Dom Bosco di Lwena

Autofinanziamento:

€ 450.430,0 di cui:

- € 131.651,91 (anni 2007/2008)
- € 104.713,08 (anno 2009)
- € 187.569,90 (anno 2010)
- € 5.495,11 (anno 2011)
- € 22.782,62 (anno 2012)
- € 787,84 (anno 2013)
- € 1.100,00 (anno 2014)

Altri eventuali Organismi finanziatori (escluso committente):

Presidenza Consiglio Ministri (otto per mille) 97,8 % (€ 440.430,00)

Realizzata in collaborazione con:

- Amministrazione provinciale del Moxico (autorizzazioni varie);
- Federazione Apicoltori Italiani (consulenza tecnica);
- Università di Sassari (consulenza tecnica);
- Salesiani Dom Bosco di Lwena (supporto logistico).

Stato d'avanzamento:

completata **SI** in corso **SI** (con economie e fondi LumbeLumbe)

Data di avvio: 2007

Settori prevalenti delle attività contemplate nell'iniziativa:

- Formazione;
- Agricoltura.

Obiettivo specifico:

Migliorare le condizioni di vita della popolazione rurale di Cangumbe, soddisfacendo i bisogni primari alimentari e creando attività generatrici di reddito nel settore dell'apicoltura.

Per raggiungere le suddette finalità, il progetto ha previsto:

- la realizzazione di un "polo" locale per la produzione del miele, all'interno di una struttura appositamente riabilitata nella zona di Cangumbe, in cui svolgere tutto il processo di produzione (dalla gestione delle arnie, alla lavorazione e trattamento, alla commercializzazione);
- la creazione di opportunità formative in loco, di cui un corso istituito in modo permanente, a vari livelli nel settore dell'apicoltura;
- la formazione di formatori locali in apicoltura e l'introduzione di nuove tecniche apistiche;

- la produzione di un “miele di Cangumbe”, atto ad essere consumato dalla popolazione come integrazione della dieta alimentare, commercializzato nel mercato interno e successivamente internazionale.

Descrizione dell’iniziativa:

Il progetto è stato suddiviso in 2 ampie fasi, ognuna delle quali comprendenti varie attività.

PRIMA FASE

Nella prima fase si sono svolte le seguenti attività:

RICERCA E SELEZIONE DEL PERSONALE IN ITALIA

Sono stati selezionati e inviati in loco, nel corso del primo mese del progetto: un capo progetto, con il compito di organizzare e dirigere le attività in collaborazione con il responsabile dei Salesiani, partner locale; 2 apicoltori.

REALIZZAZIONE DEL MATERIALE DIDATTICO ED ACQUISTO DELLE ATTREZZATURE IN ITALIA

Si è provveduto a realizzare tutto il materiale didattico (Cartelloni illustrativi, Arnie in plastica trasparente ecc.) che è stato utilizzato per la formazione del personale in loco.

TRASFERIMENTO IN LOCO DEL MATERIALE

I materiali e le attrezzature sono stati trasportati in Angola con container di una associazione che si occupa istituzionalmente di organizzare trasporti di materiale verso i Paesi in Via di Sviluppo.

COSTRUZIONE DI UN EDIFICIO PER LA LAVORAZIONE DEL MIELE

Allo scopo di consentire lo svolgimento dell’attività, è stato costruito a Cangumbe un edificio per la lavorazione del miele. La struttura comprende gli ambienti dove mettere in opera le attrezzature per compiere tutte le operazioni necessarie a produrre il miele ed a stoccarlo ed i servizi igienici. L’edificio costituisce un unico centro comunitario di riferimento per le attività di produzione, trasformazione e stoccaggio del miele, al fine della distribuzione e commercializzazione.

REALIZZAZIONE DI ARNIE, POSA IN OPERA E DISTRIBUZIONE DELLE STESSE

Inizialmente sono state realizzate, nella falegnameria allestita presso la Scuola dei Salesiani con la supervisione del personale espatriato e del personale esperto della missione salesiana, 200 arnie 20 delle quali allestite in un’area prescelta nella zona di Cangumbe idonea per la realizzazione degli apiari. In queste arnie sono stati catturati alcuni sciame d’api e dunque predisposto un apiario produttivo funzionale alla parte pratica del corso di formazione per apicoltori e per le visite del corso di sensibilizzazione. Le restanti 100 arnie sono state distribuite, a prezzo simbolico, ad altrettanti allievi del corso per apicoltori.

CORSO DI SENSIBILIZZAZIONE DELLA POPOLAZIONE LOCALE

Il corso di sensibilizzazione della popolazione locale sull’importanza e sull’uso del miele è avvenuto attraverso incontri itineranti nelle località di Cangumbe e dintorni per un raggio di 30 km, con cadenza bisettimanale, per un totale di 4 incontri di quattro ore ciascuno per ogni gruppo medio di 200 persone.

L’attività di sensibilizzazione è stata effettuata dell’equipe del progetto, in particolare dagli esperti apicoltori espatriati coadiuvati da personale locale.

La formazione si è incentrata sui seguenti argomenti tematici:

- le api: organizzazione sociale e importanza dell’ape per l’agricoltura e per l’ambiente;
- i prodotti delle api: proprietà nutrizionali e terapeutiche del miele e degli altri prodotti dell’alveare;
- impiego del miele in cucina;
- cera d’api: utilizzo da parte dell’ape, ciclo di lavorazione e campi d’impiego per l’uomo;
- conservazione del miele e della cera.

Sono state inoltre organizzate delle visite guidate alla casa della produzione del miele per conoscere il ciclo di lavorazione del miele stesso e della cera e visite nell'apiario.

Tale scelta è stata dettata dalla necessità di avvicinare la popolazione alla conoscenza del miele e di conseguenza stimolare l'interesse alla produzione.

CORSO DI FORMAZIONE PER APICOLTORI LOCALI

Attraverso questa attività è stato formato un gruppo di apicoltori locali che ha costituito il gruppo pilota per l'organizzazione e la gestione della produzione del miele.

La formazione ha coinvolto 200 persone, in rappresentanza di altrettante famiglie, selezionate tra le varie comunità e villaggi e si è incentrata non solo sugli aspetti prettamente tecnici dell'apicoltura, ma anche sugli aspetti manageriali/imprenditoriali e di buone pratiche connesse alla produzione, al confezionamento dei prodotti, alla conservazione e alla distribuzione del miele, al fine di formare dei veri e propri promotori dello sviluppo dell'attività nella zona di Luena/Cangumbe.

Il corso, della durata di 40 ore, ha compreso i seguenti argomenti tematici:

- le api: organizzazione sociale e importanza dell'ape per l'agricoltura e per l'ambiente;
- i prodotti delle api: proprietà nutrizionali e terapeutiche del miele e degli altri prodotti dell'alveare;
- realizzazione e montaggio di un'arnia;
- la cattura degli sciami liberi;
- inarniamento di uno sciame selvatico;
- lavoro in apiario: visita di un alveare, malattie e predatori;
- lavoro in apiario: suddivisione di una famiglia ai fini della sua moltiplicazione;
- casa del miele: raccolta e lavorazione del miele;
- cera d'api: utilizzo da parte dell'ape, ciclo di lavorazione e campi d'impiego per l'uomo;
- cera d'api: laminazione fogli cerei e stampo delle candele;
- conservazione con lezioni sul controllo di qualità e costanza del prodotto e commercializzazione dello stesso.

Ad ogni corsista è stato distribuito: una carriola; l'abbigliamento personale di protezione; gli strumenti individuali per il lavoro in apiario; due arnie per poter organizzare un'attività produttiva in modo autonomo.

La formazione è stata realizzata da personale espatriato esperto coadiuvato dai Salesiani e dal personale logistico locale.

RACCOLTA DEL MIELE DALL'APIARIO, LAVORAZIONE ED ANALISI

Nel periodo di raccolta del miele il personale esperto apicoltore espatriato, insieme agli allievi dei corsi per apicoltori, ha effettuato la raccolta del miele seguendo le operazioni previste. Il personale dell'Università di Sassari ha prelevato i campioni da portare in Italia per le successive analisi di salubrità.

AVVIO DELLA PRODUZIONE DI MIELE

Una volta terminata la formazione delle persone, verificato il corretto funzionamento delle attrezzature, ed analizzato il miele, sono state favorite e sostenute le iniziative dei singoli nelle varie fasi della produzione e preparazione del miele. Il personale espatriato, oltre all'attività organizzativa e formativa prevista, ha supervisionato ed assistito le attività dei singoli.

SECONDA FASE

Nella seconda fase anno si sono svolte le seguenti attività:

CORSO DI SENSIBILIZZAZIONE DELLA POPOLAZIONE

È stato replicato il corso di sensibilizzazione della popolazione locale con le stesse modalità di quello previsto per la prima fase, ma per 1000 persone distinte.

CORSO DI FORMAZIONE PER APICOLTORI

È stato replicato, con le stesse modalità di quello previsto per la prima fase, il corso di formazione per altri 100 apicoltori.

CORSO PROFESSIONALE PER FORMATORI DI APICOLTURA

Tra i 100 apicoltori formati, sono state selezionate 10 persone che per frequentare un ulteriore corso di approfondimento al fine di diventare formatori. Questo gruppo di formatori ha sostituito, alla fine

del progetto, il personale esperto espatriato nell'organizzazione e gestione delle attività di formazione e sensibilizzazione e nel monitoraggio della produzione del miele.

Gli argomenti trattati nel corso sono stati gli stessi di quello precedente per apicoltori, ma con un livello di approfondimento maggiore sia nelle tecniche apistiche sia nella gestione del processo di produzione, di commercializzazione e analisi di qualità. I corsisti inoltre sono stati preparati a realizzare infrastrutture apistiche.

Attività di competenza dell'Ente:

LumbeLumbe Onlus ha gestito direttamente tutte le attività del progetto e per tutta la sua durata mediante l'invio di volontari italiani sul terreno.

Risultati ottenuti (ove l'iniziativa sia stata completata):

- Struttura per la lavorazione del miele (Casa delle Api) totalmente costruita.
- Acquisto ed installazione delle attrezzature per la raccolta del miele completato come da progetto.
- Costruite 300 delle 400 arnie previste in origine e distribuite in uso agli apicoltori locali.
- La struttura viene utilizzata dalla Associazione Apicoltori e dagli apicoltori.
- La produzione del miele è, allo stato attuale, prolifica, ma resta ancora da fare.
- 2.000 abitanti di diverse famiglie sensibilizzati.
- 300 apicoltori formati, con conseguente elevato incremento delle capacità professionali.
- 6 formatori di apicoltura formati.
- Apiario produttivo-didattico totalmente realizzato, con 20 arnie installate, una funzionalità pari al 60 % ed un uso pari al 69 %.
- 1.000 kg di miele e 100 Kg di cera d'api prodotti dalle effettive 300 arnie costruite.
- Associazione apicoltori costituita, attualmente composta da 32 membri con funzionalità pari al 100 %.
- Modulo formativo permanente istituito. Tale modulo formativo permanente è in grado di replicare pienamente la qualità formativa dei corsi realizzati attraverso il progetto.

Attività nel 2012:

- Tre monitoraggi a cura del presidente, del vicepresidente e di un volontario nei mesi di aprile, agosto e novembre
- Insediamento in Cangumbe, luogo di realizzazione del progetto, della congregazione delle Francescane Missionaria di Maria
- Passaggio di consegne definitivo del progetto alla congregazione dei Salesiani dell'Angola ed incarico di gestione del progetto, da parte degli stessi Salesiani, alla Francescane Missionarie di Maria
- Acquisto di attrezzature per la falegnameria
- Formazione di due falegnami
- Realizzazione di 340 arnie da distribuire agli apicoltori
- Manutenzione e gestione della casa delle api e delle attrezzature da parte delle Francescane coadiuvate da personale locale

Attività nel 2013:

- Un corso di apicoltura svolto in Italia da una suora della Congregazione Francescane Missionarie di Maria che hanno preso in carico il progetto. Il costo dell'attività svolta nel 2013 è stato di:
€ 787,84

Attività nel 2014:

- Sostegno alle attività di apicoltura:
€ 1.100,00

Educazione Allo Sviluppo

OSCI (corso di Orientamento alla Solidarietà e Cooperazione Internazionale) ROMA 2014

Numero di beneficiari: 30

Anno 2014 € 10.250,78

Corso di “Orientamento alla Solidarietà e Cooperazione Internazionale” di oltre 150 ore sviluppato dall’Associazione LumbeLumbe ONLUS con l’obiettivo di coinvolgere i giovani, e la cittadinanza, sui temi di educazione allo sviluppo, della solidarietà e dell’incontro dell’altro e con la possibilità di partecipare direttamente ad un’esperienza diretta di tre settimane in un Paese in via di sviluppo (Etiopia).

OSCI MARCHE 2013

Numero di beneficiari: 16

Anno 2013 € 6.506,40

Anno 2014 € 900,00

Corso di “Orientamento alla Solidarietà e Cooperazione Internazionale” di oltre 150 ore sviluppato dall’Associazione LumbeLumbe ONLUS nella regione Marche con il contributo della Provincia di Macerata con l’obiettivo di coinvolgere i giovani, e la cittadinanza, sui temi di educazione allo sviluppo, della solidarietà e dell’incontro dell’altro con la possibilità di partecipare direttamente ad un’esperienza diretta di tre settimane in un Paese in via di sviluppo con una borsa di studio (Etiopia).

OSCI CHIETI 2013

Numero di beneficiari: 12

Anno 2013 € 5.769,36

Anno 2014 € 1.000,00

Corso di “Orientamento alla Solidarietà e Cooperazione Internazionale” sviluppato dall’Associazione LumbeLumbe ONLUS nella regione Abruzzo con il contributo della Comunità Montana Sangro Vastese con l’obiettivo di coinvolgere i giovani, e la cittadinanza, sui temi di educazione allo sviluppo, della solidarietà e dell’incontro dell’altro con la possibilità di partecipare direttamente ad un’esperienza diretta di tre settimane in un Paese in via di sviluppo con una borsa di studio (Etiopia).

GIOVANI IN FORMAZIONE – Marche 2013/2014

Numero di beneficiari: 40

Anno 2013 € 108,70

Anno 2014 € 1.278,81

Progetto realizzato in partenariato con l’Associazione Comunità Attiva (capofila del progetto) ed in collaborazione con la comunità montana “Monti Azzurri” e i comuni di Penna San Giovanni e Monte San Martino finalizzato a sostenere, attraverso l’educazione allo sviluppo, due Centri di Aggregazione Giovanili. Iniziato nel 2013 si è prolungato anche nel 2014;

SPAZIO GIOVANI E FORMAZIONE – Marche 2013/2014

Numero di beneficiari: oltre 150

Anno 2013 € 544,00

Anno 2014 € 1957,14

Il progetto ha integrato ed esteso nel tempo il progetto Giovani in Formazione, iniziato con il sostegno della Comunità Attiva, integrato dal sostegno dell’Associazione LumbeLumbe e proseguito con il contributo della Fondazione FMSI e la collaborazione dei comuni di Penna San Giovanni e Monte San Martino per l’animazione di due Centri di Aggregazione Giovanili attivati in precedenza e la somministrazione di laboratori educativi SCREAM a scuole del territorio della Regione Marche.

GIOVANI E LA SOLIDARIETA' – Abruzzo 2014

Numero di beneficiari: 270

Anno 2014 € 2.625,13

Progetto sviluppato dall'Associazione LumbeLumbe ONLUS, con il contributo della Fondazione Carichieti, nel territorio della regione Abruzzo per lo sviluppo di laboratori educativi SCREAM rivolti a classi di scuole di ogni ordine e grado del territorio e sull'erogazione di corsi di formazione per personale docente sulla metodologia SCREAM sui temi globalizzazione e giustizia sociale nell'ambito del tema più generale della educazione allo sviluppo.

TANGRAM – Marche 2013/2014

Progetto di carattere educativo

Numero di beneficiari: oltre 100

Anno 2013 € 32,00

Anno 2014 € 2.771,66

Progetto promosso dall'Associazione capofila TIEF e sviluppato in collaborazione con l'Associazione LumbeLumbe ONLUS, con il cofinanziamento della Regione Marche, con l'obiettivo di promuovere fra le giovani generazioni la cultura della legalità nella accezione di convivenza civile. Nel caso specifico: somministrazione di specifici interventi formativi nelle scuole delle Provincia di Fermo, con riferimento alla educazione allo sviluppo.

BUILD TOGETHER SVE - Marche – Spagna 2014/2015

Numero di beneficiari: 2

Anno 2014 234,67

Programma di mobilità individuale di Servizio di Volontariato Europeo del programma della Comunità Europea "Erasmus+" sviluppato dall'Associazione LumbeLumbe ONLUS in partenariato con l'Associazione La Rotllana di Badalona (Spagna) finanziato dall'Agenzia Nazionale Giovani e rivolto a due giovani appartenenti ai centri di aggregazione giovanile di Penna San Giovanni (MC) e Monte San Martino (MC).

OPERAZIONE ARGO: GIOVANI E TERRITORI OLTRE CONFINE 2014/2015

Numero di beneficiari: oltre 100 giovani

Anno 2014 243,23 euro

Progetto promosso dall'Associazione LumbeLumbe ONLUS, in partenariato con otto amministrazioni comunali, tre associazioni e un'azienda del territorio, con il cofinanziamento della Regione Marche, finalizzato promuovere una serie di processi positivi di aggregazione e di crescita dei giovani del territorio per incoraggiare la loro partecipazione attiva, la loro responsabilità e il loro protagonismo per animare il territorio di appartenenza, con una particolare attenzione alle tradizioni culturali e storiche, in una dimensione internazionale di educazione allo sviluppo in relazione alla Macro Regione Adriatico Ionica ed in collegamento con l'Associazione "Art Revolution Tirana".

NOTA: per le spese di docenza e di coordinamento della formazione, l'Associazione LumbeLumbe ha erogato, nel 2014, la somma di euro 17.186,68 che sono spalmate su tutti i corsi effettuati.

Tutti i corsi svolti hanno avuto come obiettivo quello della "Educazione allo sviluppo"

2. Collaborazioni (per le attività svolte o in corso nell'anno cui si riferisce la relazione)

3. Fonti di finanziamento (per le attività svolte o in corso nell'anno di riferimento)

- a. *Raccolta fondi da privati* effettuata promuovendo l'associazione e le sue attività attraverso i seguenti canali informativi: televisione, radio, internet, stampa, distribuzione di un giornalino trimestrale, distribuzione del calendario associativo e distribuzione di volantini descrittivi della attività svolte;
- b. *Il 5 per 1000* l'Associazione è stata inserita dall'Agenzia delle Entrate del Lazio, a domanda, nell'elenco delle associazioni destinatarie della quota del 5 per mille.
- c. *Enti locali*: Provincia Macerata, Comunità Montana Sangro Vastese, Comuni di Monte San Martino, Sant'Angelo in Pontano e Penna San Giovanni, per quanto riguarda la realizzazione dei corsi di orientamento alla solidarietà;